Transcription 16 LDS

|  |  |
| --- | --- |
| Time Code | Dialogues |
| 01 :04 :00 :03 | Est-ce qu’il y a eu des moments dans ta carrière de pilote où tu as pu éprouver aussi le vrai danger ? |
|  | Thomas : Dans ma carrière ? Ouais, j’ai eu quelques pannes mais globalement l’aviation civile ça marche bien, heureusement d’ailleurs pour les passagers. Particulièrement chez Air France.  Nan nan, j’ai eu quelques pannes, des trucs un peu bizarres, mais j’ai jamais eu des grosses grosses pannes. J’ai eu quelques situations météos un peu « touchy » en descendant en Afrique, où on arrive sur le terrain un peu isolés, pas tellement de contrôle aérien, pas tellement de moyens de navigation au sol, et puis des gros orages. On est un peu en bout d’autonomie, donc on n’avait pas énormément de carburant, donc on a pas mal tourné. On a essayé la piste dans un sens, trop de vent arrière. On a essayé la piste dans l’autre sens, trop de vent arrière. On a remis les gaz trois fois. Mais bon finalement on s’est posés. Et puis j’en garde un bon souvenir au final, j’en garde un bon souvenir. |
| 01 :04 :53 :04 | T’arrives parfois quand même à déconnecter un peu quand t’es avec ta compagne ? |
|  | Thomas : Ouais, heureusement qu’elle est pas dans le milieu du spatial et qu’on parle pas de Soyouz, parce que là ça serait le cauchemar ! Il faut avoir des… s’aérer un peu l’esprit, faire autre chose, être ouvert aussi à d’autres réalités parce que sinon après c’est facile de croire que c’est la seule chose qui existe dans le monde, qu’à côté de ça il n’y a rien d’autre ou que c’est le truc le plus important du monde. Nan, c’est pas le truc le plus important du monde. C’est le truc que je fais moi mais, elle, elle fait autre chose, très bien ! |
| 01 :05 :23 :08 | Qu’est-ce qu’elle fait déjà elle ? |
|  | Elle travaille à la FAO à Rome. |
| 01 :05 :27 :10 | FAO c’est… ? |
|  | Thomas : FAO c’est Food and Agricultural Organization. C’est la branche des Nations Unies qui s’occupe de nourriture et d’agriculture en fait. Donc elle sauve le monde en fait, c’est ça qu’est chouette. On s’est répartis les tâches. On s’est répartis les tâches. |
| 01 :05 :42 :18 | Donc elle, elle sauve le monde, et toi ? |
|  | Thomas : Elle sauve le monde et moi je fais rêver les petits enfants. Je sais pas si c’est comme ça qu’il faut le dire mais… |
| 01 :05 :53 :50 | Oui ça se complète bien ! Mais les grandes personnes aussi je pense que tu les fais rêver finalement. |
|  | Thomas : Ouais, je sais pas ! |
| 01 :05 :58 :40 | Ou l’enfant qui est dans les grandes personnes |
|  | Thomas : Ouais ! Nan mais pour changer les gens faut les faire rêver. Si tu les fais pas rêver ils ont pas envie de changer. Ils continuent à faire ce qu’ils font. C’est normal. |
| 01 :06 :18 :40 | Voix-Off |
| Pierre-Emmanuel : Ce soir là, à Paris, j’échange avec Thomas Pesquet pour la dernière fois avant son départ pour le cosmodrome de Baïkonour. Au cours de la soirée, je lui confie la statuette de mon Petit Prince, protégée dans une chaussette de ma fille Louison. Il la glisse dans sa valise, près des œuvres de Saint-Exupéry qu’il emporte dans l’espace. Nous nous disons au revoir. Dans son sillage, je me plonge dans l’œuvre du pilote écrivain : *Terre des hommes*, *Courrier sud*, *Vol de nuit*, *Citadelle*. Le pilote, l’astronaute, le poète, le musicien ; mes sons et mes images comme trait d’union. Ma voix peut maintenant disparaître, laisser la place à l’auteur du *Petit Prince* pour, à l’aide de ses mots, tenter de comprendre comment une telle aventure transforme un homme. |
| 1 :07 :23 :00 | Saint-Exupéry : « Ayant piloté pendant huit années sur des lignes aériennes de l’Aéropostale, rattachée plus tard à Air France, je n’ai pas essayé d’écrire cette fois-ci, comme je l’avais fait pour *Vol de nuit*, un roman empruntant pour cadre le cadre de l’aviation marchande. J’ai souhaité apporter autre chose qu’une fiction ou qu’une simple collection de souvenirs. Mais à travers ces souvenirs, à travers les images, les anecdotes, les joies et les tourments d’un métier fertile entre tous, j’ai essayé de dégager des témoignages qu’une longue pratique professionnelle accumule peu à peu, non seulement sur le pilote, mais sur l’homme lui-même. » |
|  |  |
| 01 :11 :21 :15 | Dialogues |
| Peggy ! Thank you ! |
| I wish I knew the french for…(manque qqch) |
| Je vous en prie. |
| It’s no problem. |
| Avec plaisir, avec plaisir. De rien ! |
| Peggy : Your son is very important to me. |
| Thomas : I won’t translate that. |
| Peggy : Your son is very important to me. |
| Peggy a dit que Thomas était super important pour elle. Et qu’elle voulait le dire. |
| And it is my job to take care of him. |
| Et c’est son travail de s’en occuper, donc elle va le faire très bien. |
| Thomas : She cries ! |
| Peggy : I will ! |
| Maman, trinque avec Peggy ! |
| Ok, I will take care of him ! |
| 01 :12 :14 :00 | Oleg dit qqch |
| Thomas : That’s funny because we had a tour in Star City, and they showed them the Soyouz ... and explained « so this is the uvk command » and they said Oleg is too far back in the seat in order to push the uvk command, so I have to push the uvk command. She was very worried. « Does that mean that there are stuff that you’re responsible of ? »  I said, well actually yes, there’s some stuff that I’m responsible of. She was like « And Oleg can help you to do it ? ». Well he can, but you know… She was like « It’s not right ». She is worried. |
| Il raconte que vous avez.. que ça vous inquiétait un petit peu qu’il ait besoin d’appuyer sur des boutons, que normalement c’était Oleg qui devait tout faire. |
| Now, I think actually the most important thing, that I was telling Thomas when we first met, it’s not when you fly but who you fly with. And we are lucky. |
| Oleg : We are lucky. We are the best group. |
| Peggy a dit que c’est pas important quand on vole, c’est plus important avec qui on vole. Et c’est pour ça que Thomas s’il vole il y a deux ans ou maintenant ou dans deux ans, c’est pas grave parce que ce qui compte, c’est qu’il vole avec eux. Parce qu’eux sont supers. |
| Maman de Thomas : Je suis très heureuse de les avoir rencontrés. Ca je peux te le dire. Je suis très heureuse de les avoir rencontrés. |
| 01 :14 :15 :00 | Extrait du discours de Youri Gagarine prononcé avant le premier vol dans l’espace le 12 avril 1961 |
| Через несколько минут могучий космический корабль унесёт меня в далёкие просторы Вселенной. Что можно сказать Вам в эти последние минуты перед стартом?! Вся моя жизнь кажется мне сейчас одним прекрасным мгновением. Всё, что прожито, что сделано прежде, было прожито и сделано ради этой минуты. Сами понимаете, трудно разобраться в чувствах сейчас, когда очень близко подошёл час испытания, к которому мы готовились долго и страстно. Вряд ли стоит говорить о тех чувствах, которые я испытал, когда мне предложили совершить этот первый в истории полёт.  D’ici quelques minutes, un imposant vaisseau spatial va m’emporter dans les espaces lointaines de l’Univers.  Que puis-je vous dire ces quelques minutes restantes avant le départ ?  Toute ma vie me paraît être un unique instant/ moment magnifique. Tout ce que j’ai vécu et fait auparavant ont été réalisés pour ces minutes.  Vous conviendrez par vous-mêmes, qu’il est difficile de saisir/ réaliser maintenant tous mes sentiments quand l’heure de l’épreuve pour laquelle nous nous sommes préparés longuement et avec patience s’approche si près.  Il est peu probable qu’il vaille la peine de parler des sentiments, que j’ai ressentis/ éprouvés quand on m’a proposé d’accomplir ce premier vol spatial de l’histoire. |
| 01 :16 :54 :50 | Dialogues |
| Anne : Vous avez vu, ouais il a été très bon, il a été excellent. Il est toujours aussi calme et concentré. |
| Ca vous surprend ? |
| Anne : Non, en fait maintenant ça ne me surprend pas. |
| 01 :18 :34 :00 | Oleg parle à sa femme (inaudible) |
| Thomas : J’enlève le chapeau parce que sinon on entend rien. |
| Ca va c’est bien fermé ? |
| C’est tout bien fermé. Pas de problème. |
| Thomas, il fait froid dehors, mais je suis contente d’être venue. Maintenant j’attends que tu t’en ailles, je veux te voir partir. Ca me va me faire très, très plaisir. |
| Thomas : I’m doing good. I’m in good hands, I’m not too worried. |
| 01 :19 :37 :00 | Thomas : T’inquiète pas. La fusée marche bien. L’équipage marche bien. Tout marche bien. |
| 01 :21 :30 :00 | *Cri d’un russe (inaudible)* |
| 01 :21 :49 :00 | Ok let’s go. |
| 01 :24 :50 :12 | *Instructions en russe (inaudible, j’ai juste compris « 9e »)* |
| 01 :25 :30 :55 | * On peut fermer * C’est bon ? * Oui * Bonne chance * ….. * Allez, bonne chance les gars !   Oleg parle, puis la radio prend le relai. |
| 01 :27 :09 :25 | Voix-off |
| Saint-Exupéry : Ainsi parfois, un film rompt. L’immobilité saisit, chaque seconde plus grave comme une syncope, puis la vie repart.  Mais d’abord il eut l’impression, non de décoller, mais de s’enfermer dans une grotte humide et froide battue du grondement de son moteur comme de la mer. |
| 01 :28 :30 :00 | Equipage parle en russe.   * Bien * Tout fonctionne … * *inaudible* |
|  | We are about to receive the final command for the terminal approach of the Soyouz … International Space station a good view of that Soyouz vehicle from external cameras on the International Space Station.  Russe *: ils parlent de T° (inaudible) et du nombre de mètres restant*  *En fait, c’est traduit instantanément derrière en anglais par la NASA.*  …is twenty five meters  This is mission control « ~~Baïko~~» for the Soyouz. Now, less than twenty meters away. One final manoeuvre the plan tool its alignment to the… target closing at the rate of one tenth of a meter per second. We are standing by now for contact and capture at the International Space Station.  Russe  The target is in the center of the… are aligned. We are in the final approach. Three point five squares.   * Compris, nous voyons la machine / nous avons vu sur l’appareil. * We see the target, four squares.   Contact confirmed and capture confirmed. The Soyouz and its all three has arrived to the International Space Station, docking occuring at three fifty eight PM, central time, three fifty eight PM central time. Four fifty eight PM eastern time. On the eighteenth anniversary of the launch of the first module of the International Space Station. Expedition fifty has the full compliment of crew members.  Oleg Novistki, Soyouz commander, first inside on the eighteenth anniversary of launching the first element of Zarya module of the International Space Station.  Thomas Pesquet, of the European Space Agency now inside being greeted by his new crew mates. And Peggy Whitson, beginning her third long duration stay on board of the International Outpost. |
| 01 :32 :15 :50 | Voix-off |
| Ici finit le monde sensible. Ce petit fortin, un embarcadère, un seuil ouvert sur ce clair de lune, où rien n’est bien vrai. |
| 01 :32 :42 :08 | Allô Thomas, c’est Anne. On est tous là avec les amis et la famille. J’ai du mal à croire que je te parle et que t’es en orbite dans la station. C’est super de vous voir tous enfin arrivés. On a vécu un moment incroyable au moment du décollage, c’était magnifique. On est tous très heureux de te voir, et on espère que c’était pas trop long. Pour moi deux jours c’était très long avant de pouvoir te parler. Et on espère que tu vas bien. |
| Allô Thomas, c’est maman. Je suis très fière de te voir là-bas. Je suis très heureuse de vous voir tous. Je vous souhaite un bon séjour là-haut, de belles expériences, que tout se passe très bien pour vous. Ca a été un spectacle inoubliable de vous voir décoller l’autre jour à Baïkonour. Et j’ai une très belle pensée pour vous tous, tous les six, que je vois en ce moment à l’écran. |
| 01 :34 :54 :00 | Radio : « … en ce premier mois de l’année, les températures moyennes sont supérieures de 0,23 degré par rapport à la même période l’an dernier. C’est la troisième année consécutive que la planète enregistre un nouveau record de chaleur. On devrait donc, d’ici quelques jours, être à 1,2 degrés au-dessus de la température de l’ère pré-industrielle à la fin du XIXème siècle. L’objectif d’un degré et demi maximum à la fin du siècle, souhaité par l’accord de Paris au moment de la COP 21, ne devrait donc pas pouvoir être respecté. |
| When Donald Trump won, the french establishment woke up, seemed frightened and said « Wow, Marine Le Pen can win in France ». Do you think Donald Trump’s win portends good things for you ?  I am very happy about the election of Donald Trump. The choice of the american people was courageous and advantageous. And I think that the United States will once again regain its former image in the world, which had become very damaged. |
| 01 :36 :05 :42 | Ok, one of those actions are done already. I strum the thing back the last time we gave the … I thought we separated the sample …from the cover So maybe we can figure out what that is and the we can perceive with... Thanks for your help |
| 01 :37 :12 :07 | Ici Fox Trot 6 kilo Fox Trot Alpha FE6KFA qui vous appelle, me recevez-vous ? Over |
| Fox Trot 6 Kilo Fox Alpha ici FX0ISS, je vous reçois, over. |
| Bonjour, ici Lina. En cas d’alerte astéroïde comment réagissez-vous ? Over |
| Bonjour Lina. Si on a une alerte écoute on peut bouger l’IFS, on peut la changer de trajectoire manuellement. Si jamais on arrivait trop près d’un astéroïde et bien on va se mettre dans notre Soyouz, on ferme la porte et on espère que ça ne va pas nous toucher. Si jamais ça nous touchait, on redescendrait sur Terre. Over |
| La station spatiale c’est 450 kilomètres d’altitude, ça vole dans le ciel à 28 000 kilomètre/heure. |
| Ba concrètement on fait le tour de la terre en une heure et demi donc ça fait seize lever de soleil et seize coucher de soleil tous les jours. |
| Bonjour Thomas, ici Marilou, as-tu pris ton saxophone ? Over. |
| Bonjour Marilou, j’ai pas pu le prendre avec moi parce que ça prenait trop de place. Over. |
| Radio : Il est 15h51 quand le vaisseau russe décolle du cosmodrome de Baïkonour. Malgré un lancement impressionnant, six minutes plus tard, le vaisseau explose. Ses panneaux solaires n’auraient pas réussi à se déployer. La connexion est rompue. Il finit sa course dans le ciel russe. Il devait ravitailler la Station spatiale internationale, où Thomas Pesquet et six autres résident. Plus de deux tonnes et demi de marchandises sont perdues. Du matériel scientifique et des pièces de maintenance notamment. Cet échec ne met pas en péril l’avenir de l’équipage. Les niveaux d’oxygène et de carburant sont suffisants pour tenir plusieurs mois encore. Un nouveau cargo japonais doit ravitailler la Station le 9 décembre prochain. |
| 01 :39 :28 :00 | Thomas : Heureusement bien sûr c’est un véhicule cargo donc on a perdu des choses : un scaphandre et des … véhiculaires, des choses comme ça qui sont importantes pour nous, dont on a besoin, c’est certain. Mais il y avait pas de collègues, il y avait pas d’amis dedans, c’est ça qui compte en premier lieu je pense. C’était essentiellement des charges.. russes, mais on est une équipe ici ! Donc on partage la nourriture, on partage l’air qu’on respire, on partage l’eau, on partage tout. Donc dire qu’il y a que les collègues russes qui perdent leur ravitaillement c’est pas vrai, parce qu’évidemment on va tout partager car ça nous impacte quand même indirectement. |
| Peggy : 6 9 2 for « Baïko » |
| What you on to Peggy ? |
| Peggy : Well the first....container was for E FO and this one will be for Fox Shot and the number is 0 0 2 1 7 5 4 0 ... |
| We copy it all, thank you. |
| 01 :41 :34 :00 | Good morning, this is Sheila from Houston, how do you hear me ? |
| Hey Sheila, this is Anne in Rome, i hear you loud and clear. How do you hear me ? |
| I can hear you loud and clear as well and are you seeing computer’s screen on your right? |
| Yes |
| Ok, great, thank you. We will making figure … for the start of the conference so you will see everything cleared up and then we will connect together. |
| Alright, so I’m standing by, thank you. |
| Thank you. |
| Russe |
| Allô ? Bonjour ! |
| Bonjour. J’ai fait un cœur. |
| Tu l’as dessiné ! C’est gentil. |
| C’est pas grand chose. |
| T’as des crayons de couleur dans ta station ? |
| C’est des marqueurs. |
| Et t’as eu tes parents récemment ou pas ? |
| Non. |
|  | Ba du coup, peut-être que tu veux faire la vidéo avec nous le week-end prochain ? |
| Je sais pas, t’es où le week-end prochain ? |
| Je rentre à Rome samedi matin… |
| 01 :43 :44 :00 | Sometimes I wonder what keeps me thinking, working hard everyday all day. I’m sick and tired of these slave ways… |
| 01 :47 :25 :00 | Thomas : …d’essayer de vivre ensemble en bonne intelligence et de mieux s’entendre, parce qu’au final Noël je pense que la raison pour laquelle c’est important c’est pas tellement parce qu’on repart avec une hotte remplie de cadeaux, c’est surtout parce qu’on essaye de faire passer en premier les bons sentiments et qu’on essaie de rendre le monde un peu meilleur tout simplement. Alors joyeuses fêtes de fin d’année depuis l’ISS de la part de tout l’équipage de l’expédition 50 et de moi-même. Joyeuses fêtes à tous ! |
| 01 :48 :08 :00 | Thomas : Oui merci ça se passe très bien, ça fait déjà un mois qu'on est là, tout se passe très, très bien, on s'entend bien, on travaille beaucoup et je pense que les six mois vont passer très vite. Over. |
| Bonjour Thomas, ici Mathilde. Qu'allez-vous manger pour Noël? Over. |
| Bonjour Mathilde, pour Noël on va manger du poulet au vin jaune et aux morilles, de la langue de boeuf en entrée et en dessert du gâteau aux pommes. Over. |
| Bonjour Thomas, je suis Tatiana. Aviez-vous un sapin de Noël dans la station spatiale? Over. |
| A mes compagnons je leur ai préparés des..commes des boules de Noël pour mettre dans un sapin avec leur nom et des petites décorations. Je leur ai aussi amenés du chocolat et quelques petites surprises. Over. |
| QUATRE, TROIS, DEUX, UN, GO. "Attention au départ, il va décoller, solidement harnaché dans sa fusée. Thomas Pesquet et ses équipiers vont vivre dans l'ISS pendant six mois de l'année." x2  Joyeux Noël !  Bonne année ! |
| 01 :50 :05 :30 | Voix-Off |
| Il se permit d'allumer une lampe, d'orner sa carlingue d'instruments précis, et surveilla sur les cadrans seuls son entrée dans la nuit, comme une plongée. Puis, comme rien ne vacillait, ni ne vibrait, ni ne tremblait, et que demeuraient fixes son gyroscope, son altimètre et le régime du moteur, il s'étira un peu, appuya sa nuque au cuir du siège et commença cette profonde méditation du vol où l'on savoure une espérance inexplicable.  Et maintenant, au coeur de la nuit comme un veilleur, il découvre que la nuit montre l'homme : ces appels, ces lumières, cette inquiétude, cette simple étoile dans l'ombre : l'isolement d'une maison. L'une s'éteint, c'est une maison qui se ferme sur son amour. Ou sur son ennui. C'est une maison qui cesse de faire son signal au reste du monde. Ils ne savent pas ce qu'ils espèrent ces paysans accoudés à table, devant leur lampe. Ils ne savent pas que leurs désirs portent si loin dans la grande nuit qui les enferme et sent des lames de fond profondes soulever et descendre l'avion qui respire quand il a traversé dix orages, comme des pays de guerre et, entre eux des clairières de lune, et quand il gagne ces lumières, l'une après l'autre, avec le sentiment de vaincre. Ces hommes croient que leur lampe luit pour l'humble table, mais à quatre-vingts kilomètres d'eux, on est déjà touché par l'appel de cette lumière, comme s'ils la balançaient désespérés, d'une île déserte, devant la mer. |
| 01 :51 :51 :00 |  |
| I'm gonna leave |
| Peggy so you're gonna train laid back down around the airlock and you're laid out to the worksite. |
| Ok I have the impression I .... zenith and go around this way. Is that what you want? |
| Shane you go directly .... and install the thermal shields. |
| Peggy I don't have a shield |
| What? |
| I don't have a shield. |
| Where is it? |
| Don't know. |
| It's moving to the zenith... Incompréhensible ensuite |
| We copy and we shift. |
| One of the actual shield was inadvertently lost. Ground teams are now tracking to make sure that it is safely out of the way. |
| 01 :53: 38 :00 | Deux astronautes américains qui ont entamé les travaux de modernisation sur l'ISS. Ils ont installé des adaptateurs et des raccordements électriques pour les nouvelles batteries au lithium, censées servir jusqu'en 2024 au moins. Un balai orbital retransmis en direct sur la chaîne de la NASA.  And expedition fifty's fly engineer, Thomas Pesquet.  Ici Thomas Pesquet, vous avez peut-être reconnu sa voix, qui supervisait l'opération depuis la station, avec l'équipe au sol à Houston. Le Français a d'abord aidé ses deux coéquipiers à se préparer auparavant : rassembler les outils, enfiler le scaphandre, qui peut parfois peser jusqu'à 120 kilos. |
| Thomas : Ce scaphandre il est aussi encombrant qu'une armure. Maintenir une personne en vie dans le vide de l'espace ça se fait pas comme ça, donc on a dans le sac à dos tous les systèmes...  On va sortir dans un scaphandre, on devient nous-mêmes un objet volant. |
| Thomas Pesquet connaîtra, lui, son baptême de l'espace vendredi prochain. |
| Thomas : Impatient évidemment, c'est quelque chose pour lequel j'ai beaucoup travaillé. C'est difficile à mettre en place, ça demande beaucoup de travail au sol avec plein d'équipes différentes, ça demande beaucoup de travail par les astronautes en orbite, pour que tout soit prêt, on vérifie tout des milliers de fois, c'est un système vraiment compliqué. Donc oui, j'ai hâte. |
| Une impatience traduite en musique et partagée sur les réseaux sociaux avec ce titre "Same way I feel", de Midnight Magic. |
| 01 :56 :46 : 19 | ...both Thomas and Shane are suited up, they are...inside. The crew is locked already so we’re getting close to the start of the space walk so…. |
| ….Simplified aid for IVA rescues is what it stands for. And it’s basically, it’s not a jetpack where they can zip around the station and ... that way unfortunately. It’s only for, if they were to become detached and needed an emergency rescue to get back to structure. That’s when they would use that. |
| Thomas, you’ll first be attaching your anchor hook to the airlock curve ... 0 5 0 6 ... |
| 01 :58 :28 :00 | Can you look a bit here as well... |
| 02 :00 :21 :50 | you can grab that who locked back from Thomas and then we’d like you to close the thermal cover, we will need that close temporarily before ….    Copy Thomas you can turn off the Gopro. |
| .. Again just recap today’s day, I’ve said the wordsuccessful really does describe this spacewalk. It lasted 5h58 minutes, started when they switched their suits over the battery power at 5.22 am central and did the repress of the airlock again at 11h20 central. All their primary test were completed : the adaptator…. battery relocated,...checked on the new three lithium eyed-on batteries. And in multiple, get ahead task completed as well, every single one on the list for this spacewalk in dual... |
| And Thomas Pesquet now. His helmet is coming off. The two of them revealing..looking like they are OK. it was a long spacewalk after all, they got a lot of their tasks done. Both of the primary task are completed as well as the “get ahead task”. It was a long IVA timing out at 6h34, the day started with Shane Kimbrough going over to replace what is called an MDM “Multiplexer Demultiplexer” ...and was also able to replace two cameras outside of the japanese’s module... |
| 02 :02 :57 :00 | Voix-Off |
| Il était libre, mais infiniment, jusqu'à ne plus se sentir peser sur terre. Il lui manquait ce poids des relations humaines qui entrave la marche, ces larmes, ces adieux, ces reproches, ces joies, tout ce qu'un homme caresse ou déchire chaque fois qu'il ébauche un geste, ces mille liens qui l'attachent aux autres, et le rendent lourd. |
| 02 :03 :42 :50 | Good morning once again from the International Space Station Flight Control room here at the John Space center in Houston and the … of the coverage of our Space X Dragon resupply ship’s arrival at the International Outpost. We are back on there earlier than the originally plan to cover the installation of Dragon to the earth space import of the harmony module of the ISS |
| Thomas : It’s close |
| They are seeing ...sunrise, station and the Dragon 260 miles of the Pacific ocean going to… approaching the west coast of Chile.    Reporting a good alignment so far.  Capture in progress |
| Thomas / Peggy / Oleg Good job Shane !  I am about to do a speach now.  Good, good  (private joke)    Houston Station on to Peggy and Thomas and I would like to say thanks, congratulations to the...teams, all the people around the world that were working on it, congratulations. It’s great for us to be a small part of this |
| 02 :06 :10 :10 | David Pujadas : Il ne s’y attendait pas lorsqu’il a décollé, le 17 novembre. Chaque astronaute ne peut pas emporter plus d’1,5 kilos d’affaires personnelles. Un saxophone alto pèse à lui seul 2,4 kilos, l’instrument de Thomas Pesquet reste donc à terre. Mais c’est sans compter sur la ruse de ses proches. Pour son anniversaire le 27 février, il découvre le sax, acheminé quelques jours plus tôt par cargo ravitailleur avec la complicité de la NASA |
| Thomas : Ma compagne évidemment faisait partie du complot, les gens du centre de contrôle à Houston l’ont dissimulé. Il a été chargé dans le véhicule cargo sans que moi je sache rien. Même dans la liste, parce qu’on avait évidemment la liste de tout ce qu’il y avait dans le cargo à l’avance, le nom a été maquillé pour pas que je le voie dans la liste. Donc nan nan, c’était vraiment super sympa |
| 02 :07 :03 :00 | The vehicle is just about 30 meters away.    And there it is, the hatch opens, 10.25 am central, 11.25 am eastern. Jack Fischer might be the first one through the door. And now crossing the hall, Fyodor Yurchikhin for his fifth flight in the space, also now on board of the International Space Station. But for now hatch opens, Jack Fisher and Fyodor Yurchikhin are on board of the ISS |
| 02 :08 :13 :03 | radio : Another big eye among the Trump foreign policy’s agenda : North Corea. The concern is high enough that the US Navy is currently moving a battle group toward the Corean’s peninsula. The fleat is being led by the aircraft carrier, The USS Carl Vinson, and was …... to stop routine work for the weekend. Tensions are running high, North Corea is believed to be close to testing new weapon systems. And the Trump’s administration is ….. of taking unilateral action. Sung-Yoon Lee is professor of corean studies at Tufts University. Professor Lee, what is North Corea doing that it is getting so much attention? |
| Well the timing is important. April may be the cruelest month according to T.S. Eliot, but it is the happiest month in North Corea, meaning, April 15th is simply the most important political day in North Corea... |
|  | Anne : C’était un peu galère hier avec cet avion, on est arrivés hyper tard. Mais il y avait des énormes orages sur toute l’Europe... |
| Thomas : Attends y a “Tufish” qui a …  Tufish, come show your hands to the camera |
| Anne : Attention ton fil de casque (rires) Oh nice ! |
| Thomas : Voilà, il a les Captain America’s pants et il a les ...pants |
| 02 :11:27 :00 | Russe |
|  | Trump: Station, this is your president, do you hear me? |
| Station, this is Houston, are you ready for the event? |
| Yes, we are ready for the event. |
| White House, this is Mission Control, Houston. Please call station for a voice check. |
|  | Do you hear me? |
|  | Yes sir, we have you loud and clear. |
|  | First I want to say that it’s a very special day in the glorious history of american’s space flight. Today Commandant Whitson, you have broken the record for the most total time spent in space by an american astronaut. 534 days in counting. That’s an incredible record to break and on behalf of our nation and frankly on behalf of the world, I’d like to congratulate you, that is really something.    Colonel Fischer you just arrived and, how was your trip? |
|  | Oh sir ! It was awesome ! It made even my beloved F-22 feel a little bit underpowered. You know I launched in a russian vehicle with my russian friend Fyodor Yurchikhin from Kazakhstan. You know, got the immediate perspective changed as we got to orbite and i saw that frail thin blue line of life around the Earth. Six hours later, we docked to the station. The next day we started experiments in the japanese module that is going to be looking at new drugs and how we can make those drugs for muscular distrophy …...multidrugs resistant to bacterias all sorts of things. Couple hours later, I watched our crewmate Thomas Pesquet, a frenchman, drive a canadian robotic arm to capture a spaceship from Virginia... |
| 02 :14 :16 :50 | Voix-Off |
| Nous étions infiniment pauvres. Du vent, du sable, des étoiles. Mais sur cette nappe mal éclairée, six ou sept hommes qui ne possédaient plus rien au monde, sinon leurs souvenirs, se partageaient l’invisible richesse. Nous nous étions enfin rencontrés. On chemine longtemps côte à côte, enfermé dans son propre silence, ou bien l’on échange des mots qui ne transportent rien. Mais voici l’heure du danger. Alors on s’épaule l’un l’autre. On découvre que l’on appartient à la même communauté. On s’élargit par la découverte d’autres consciences. On se regarde avec un grand sourire. On est semblable à ce prisonnier délivré, qui s’émerveille de l’immensité de la mer. |
|  | Thomas: How did you get that, where did you get that? |
| Peggy : Anne sent it through Gabriel. |
| Thomas : I knew there was something going on, because everybody was in Paris on the same weekend. Anne came from Rome, somebody else came from Toulouse, hmmm this is strange, something is going on. |
| Peggy It has been going on for at least a month she told me about it. |
| Thomas That’s a lot of work. Now i want to go home and see my friends. That’s cool. |
| 02 :16 :51: 00 | Voix-Off |
| Dès lors, nous nous sentîmes perdus dans l’espace interplanétaire, parmi cent planètes inaccessibles, à la recherche de la seule planète véritable, de la nôtre, de celle qui, seule, contenait nos paysages familiers, nos maisons amies, nos tendresses. |
| 02 :18 :21: 00 | Thomas : J’ai appelé Alex hier, c’est le seul qui a décroché. Il avait jamais décroché jusqu’à présent mais là comme il savait qu’il y avait des chances que ce soit moi, il a décroché. |
| Anne : Il était content. |
| Thomas : Je les ai remerciés pour la vidéo et on a discuté de pleins de trucs. |
| Anne : Je leur ai envoyé aussi la vidéo que Peggy a faite de quand tu vois la vidéo et tout le monde était super content. Ils te trouvaient très ému. |
| Ouais, c’était émouvant ! |
| Est-ce que tu pourras penser à appeler Mathieu aussi? Je t’ai envoyé son numéro. |
| Mathieu? Ah oui d’accord, c’est son anniversaire c’est ça? |
| 40 ans, oui. Mais ils font la fête le jour où tu atterris. |
| Et c’est pas mieux que je l’appelle le jour de son anniversaire plutôt qu’aujourd’hui? |
| Bah oui mais le jour de son anniversaire tu vas être un petit peu occupé dans ton Soyouz. |
|  | Bonjour Thomas, ici Julian. Avez-vous déjà fait un cauchemar à bord de l’ISS? Over. |
| Bonjour Julian, non pas encore. Tu sais je dors très bien ici, c’est très confortable de dormir en apesanteur, on flotte. C’est beaucoup plus confortable qu’un lit. Over. |
| 02 :21 :36 :00 | Voix-Off |
| Et je méditais sur ma condition, perdu dans le désert et menacé, nu entre le sable et les étoiles, éloigné des pôles de ma vie par trop de silence. Ici, je ne possédais plus rien au monde. Je n’étais rien qu’un mortel égaré entre du sable et des étoiles, conscient de la seule douceur de respirer... Et cependant, je me découvris plein de songes. Ils me vinrent sans bruit, comme des eaux de source, et je ne compris pas tout d’abord la douceur qui m’envahissait. Il n’y eut point de voix ni d’images mais le sentiment d’une présence, une amitié très proche et déjà à demi devinée. Puis je compris et m’abandonnai, les yeux fermés, aux enchantements de la mémoire. |
| 02 :27 :00 :00 | Russe |
|  | Anne : Oui je t’écoute |
|  | Thomas : J’ai deux trois trucs à faire, j’ai imprimé ma liste …    Ah si quand même ce soir c’est repas français, ce soir c’est moi qui “cuisine”, enfin qui cuisine. qui met les boîtes dans le four…    (Anne : T’as fait quoi aujourd’hui?) J’ai joué du saxophone aujourd’hui (Anne : t’as joué quoi?) J’ai joué plusieurs trucs, j’ai joué la pièce de Guillaume Perec (?) écrite pour la mission (Anne : C’était bien ?) Ouais c’était bien, c’est super ce qu’il a fait, c’est vachement bien. En plus c’est pas trop difficile pour un nul comme moi.    T’as appelé ta mère? (Anne : Non parce que je lui ai dit le jour de la fête des mères américaine parce que je me trompe à chaque fois vu qu’à la FAO tout le monde fait la fête des mères 15 jours avant. Donc tous les ans, je lui fais en avance et elle me dit “Mais nan c’est en avance, c’est pas encore en France mais c’est pas grave”...Je me suis un peu blessée là en faisant mon truc, en faisant mon placard).  C’est quoi? Je vois pas. (Anne : J’ai des petites blessures qui font mal)  Faut désinfecter, mettre des pansements. Un peu d’aspirine et tout sera fini. (Anne : Ouais, et du WD40)  Nan ça c’est pour les choses, c’est pas pour les gens. |
| 02 :29 :54 :34 | Voix-Off |
| Mais si je rentre vivant de ce job nécessaire et ingrat, il ne se posera pour moi qu’un problème : que peut-on, que faut-il dire aux hommes? |
| Saint-Exupéry se sentait menacé d’asphyxie dans le monde sans âme où nous entrons. Il recherchait avidement un moyen de renouer avec le permanent, l’universel. Le 31 juillet, à 9 heures, il s’envola de Bastia pour une mission au-dessus des Alpes, plus précisément au-dessus de Veyrier, près d’Annecy. Le radar le suivit jusqu’à la côte. Ensuite, ce fut le silence. On n’eut jamais aucun indice, ce qui donne à sa disparition sa qualité d’un fait légendaire. J’imagine Saint-Exupéry volant vers la France. Avec quel mouvement du coeur ne devait-il pas guetter l’apparition du littoral, du côté de Saint-Raphaël, du côté d’Agay. Voici la fin : “Si je suis descendu, je ne regretterai absolument rien. La termitière future m’épouvante et je hais leurs vertus de robot. Moi, j’étais fait pour être jardinier.” |
| 02 :33 :02 :10 | Station Shift 9 2, we are ready to begin the change of commander |
| Peggy : Alright, well everyone welcome on board of the International Space Station. We have conducted a lot of different things on board. We’ve been able to accomplish a lot, and I am very proud of expedition 51 for that. In that time frame, we performed one space walk to increase our scientific capability on one of the external platforms. But it was only as the result of some heroic work by the ground team and Thomas that actually …… for that IVA to be successful. In addition, we also accomplished a space walk for getting a repairing on an external MDM. That MDM failed and we had to repair it within three days. Another amazing event, by our teams. We are of course going to miss Oleg and Thomas, they are exceptional astronauts. They are exceptional astronauts, in every sense of the word, but, mostly, we’re going to miss their sense of humor and comradery. I am looking forward to continue in work with Jack “awesome sauce” Fischer. He’s been incredible during expedition 51 and I look forward to continue the work. And now I hand over to Fyodor Yurchikhin, the only guy I’ve flown three times with. Welcome to your command for expedition 52 Fyodor. |
| 02 :35 :13 :08 | Les Etats-Unis vont donc sortir de l’accord de Paris sur le climat. Parmi les justifications du président américain, le sentiment de devoir payer davantage que les autres, comme si son pays avait été victime d’un complot….  ...Ils veulent en profiter et se substituer au leadership américain, à commencer par Pékin, principal pollueur de la planète, qui assure vouloir prendre la tête de la lutte contre le réchauffement climatique. Les Russes, eux aussi, ont emboîté le pas aux Chinois ainsi que l’Union Européenne et les grands….    ...l’avenir de la planète. Des nouvelles de celui qui la contemple de très très haut depuis six mois et qui est en route pour la rejoindre, c’est notre astronaute national Thomas Pesquet… |
|  | Folks are driving to free the Soyouz |
| 02 :36 :30 :03 | Russe    And five, four, three, two, one, the command for undocking has been set.    Over the border between Mongolia and China, the Soyouz MS-O3 now has undocked from the International Space Station. Expedition 51, officially over. Expedition 52 has officially begun. Novitski and Pesquet have began their journey home. We’ll be standing by for the first of two separation burns, this will be an automatic hit second burn of the Soyouz engine. |
| 02 :37 :15 :14 | Voix-Off |
| Six heures encore d’immobilité et de silence. Puis on sort de l’avion comme d’une chrysalide. Le monde est neuf. |
| 02 :37 :35 :00 | going on…  Russe  We confirm that the menu...is complete. Copy.  And we are turning, 15 seconds. |
|  | Et bien oui, regardez Jean-Pierre, pendant le journal les véhicules des équipes de secours dont je vous parlais tout à l’heure sont arrivés. Ils sont sur place, ils seront appuyés par des hélicoptères. Et leur but, et bien je vous le disais, ce sera de localiser le plus rapidement possible la capsule pour porter secours à des astronautes qui seront forcément un peu fatigués par ce voyage et puis par la gravité qu’ils auront retrouvés. Ils vont sentir le poids de leur corps, la tête sera très lourde, ils vont avoir des difficultés pour marcher et donc il faut immédiatement leur porter assistance. |
| 02 :41 :50 :00 | Russe (radio + moment où ils ouvrent la capsule Soyouz) |
| 02 :43 :28 :14 | Voix-Off |
| Aucun bruit ne nous parvenait. Nous goûtions la fraîcheur, l’odeur, l’humidité qui renouvelait notre chair. Nous étions perdus aux confins du monde. Car nous savions déjà que voyager, c’est avant tout changer de chair. |
| 02 :45 :10 :00 | Thomas vous êtes heureux de rentrer? |
| Thomas : Oh ba oui écoutez  Russe |
| 02 :46 :56 :15 | GENERIQUE |